

تلفیق در برنامه درسی

سوزان دریک و ریکا برنز

ترجمه:

دکتر حسن ملکی

محبوبه خسروی

تهران

۱۳۹۶

سرشناسه:	دریک، سوزان و برنز، ریکا
عنوان:	تلفیق در برنامه درسی/مؤلفین: سوزان دریک و ریکا برنز؛ ترجمه حسن
مشخصات نشر:	ملکی، محبوبه خسروی تهران؛ ناظری، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری:	۲۲۰ ص؛ جدول.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۶۰۳۲-۷۲-۶
وضعیت فهرست نویسی:	فیا
یادداشت:	عنوان اصلی Meeting Standards Through Integrated Curriculum
موضوع:	برنامه درسی
موضوع:	تلفیق
شناسه افزوده:	ملکی، حسن، ۱۳۳۳ - مترجم
شناسه افزوده:	خسروی، محبوبه، ۱۳۵۵ - مترجم
رده‌بندی کس	
رده‌بندی دیویی	
شماره کتابشناسی ملی	



عنوان کتاب: تلفیق در برنامه درسی

انتشارات ناظری

مؤلفین: سوزان دریک و ریکا برنز

مترجمان: حسن ملکی، محبوبه خسروی

حروف نگاری: اعظم صالحی

چاپخانه: آبل

لیتوگرافی: آبل

صحافی: آبل

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۶

شمارگان: ۵۰۰ عدد

قیمت: ۱۶۰۰۰ تومان

شماره استاندارد بین‌المللی کتاب (شابک)

-International Standard Book Number (ISBN)

حق چاپ محفوظ است

فهرست مطالب

فصل اول: برنامه تلفیقی چیست؟

- تعریف برنامه درسی تلفیقی؟ ۲۰
- تلفیق چند رشته‌ای ۲۱
- رویکرد میان رشته‌ای ۲۲
- رویکرد فوارشته‌ای ۲۹
- رویکرد سه رویکرد با یکدیگر ارتباط برقرار می‌کنند؟ ۳۱

فصل دوم: چرا تلفیق برنامه درسی نقطه آغاز پاسخگویی است؟

- آیا می‌تواند برنامه درسی را در حوزه پاسخگویی تلفیق کنیم؟ ۳۷
- اگر معلم نتواند برنامه درسی را با دنیای واقعی مرتبط کند مدارس چگونه می‌توانند ۳۷
- با افزایش روزافزون مسائل در دسترس، ارزش دانسته‌ها چقدر است؟ ۳۸
- اطمینان از پاسخگو بودن ۳۸
- پاسخگویی چیست؟ ۳۸
- اطمینان از مرتبط بودن ۴۰
- دانش‌آموزان چه زمانی را مبتنی بر رحمت گذرانند ۴۱
- اطمینان از دقت ۴۱
- اطمینان از اینکه هیچ بجهای پسرفت نکرده است ۴۲
- آماده کردن دانش‌آموزان برای سطح بعدی (مقطع تحصیلی بعدی) ۴۳
- چگونه دانش‌آموزان و معلمان پاسخ می‌دهند (عکس‌العمل نشان می‌دهند)؟ ۴۴
- عکس‌العمل‌های دانش‌آموزان به رویکردهای تلفیقی ۴۵
- چرا مربیان مرزهای را از میان بر می‌دارند؟ ۴۷
- عکس‌العمل کار کردن با یکدیگر ۴۹
- پیشینه کار میان رشته‌ای ۵۱
- حمایت از تحقیق ۵۲
- شواهدی در راستای تأیید تحقیق ۵۲
- اگر برنامه آسیب دیده است چرا آن را ترمیم نکنیم؟ ۵۴

فصل سوم: ایجاد پل ارتباطی میان دانستن، انجام دادن و شدن

- طراحی وارونه ۵۸
- چهارچوب دانستن، انجام دادن و شدن ۶۰

چه چیز برای دانستن بیشترین اهمیت را دارد؟ ۶۳

فصل چهارم: استفاده از استانداردها برای تلفیق برنامه درسی

تنظیم بیرونی ۶۷

تنظیم درونی ۶۹

پاسخگویی یا ارتباط؟ ۷۰

تفسیر و تحلیل استانداردهای موجود ۷۱

نگاشتن (نقشه‌برداری) برنامه درسی ۷۷

تصویربرداری و خوشه‌بندی استانداردها برای تلفیق ۷۸

عمودی و خوشه‌بندی افقی استانداردها ۸۲

تصویربرداری و خوشه‌بندی عمودی مهارت‌ها ۸۴

تصویربرداری عمودی مفاهیم ۸۴

تصویربرداری عمودی مفاهیم ۸۵

تجربه تیمی ۸۶

ریاضی ۸۸

علوم ۸۹

موضوع ۸۹

مطالعات اجتماعی ۸۹

ایالات و مناطق کانادا ۸۹

آموزش سلامتی (بهداشتی) و جسمانی ۹۰

هنر ۹۰

هنرهای تجسمی ۹۰

نمایش و رقص ۹۰

فصل پنجم: تنظیم ارزیابی و دستورالعمل با پل دانستن، انجام دادن، به یاد داشتن

ارزیابی دانستن / انجام دادن / بودن ۹۴

برقراری پیوند بین راهبردهای تدریس با ارزیابی ۹۵

ایجاد ارزیابی میان رشته‌ای ۹۷

چگونه ارزیابی‌های میان رشته‌ای به وجود آورید؟ ۹۷

اصول تدریس و یادگیری ۱۰۳

سؤالات راهنما ۱۰۳

بهترین تدریس، یادگیری و ارزیابی ۱۰۵

فصل ششم: الگویی برای برنامه‌ریزی میان رشته‌ای

۱۱۱	کار کردن با الگو (قالب).....
۱۱۲	گام به گام.....
۱۱۲	مراحل طراحی برنامه درسی یکپارچه.....
۱۱۷	اسکن و خوشه‌بندی.....
۱۱۸	ارزیابی.....
۱۱۸	سؤالات.....

فصل هفتم: قلمه‌ها، پادشاهان... و استانداردها

۱۲۲	تجربیات کلاس درس از برنامه درسی تلفیقی.....
۱۲۳	تصویر بزرگ.....
۱۲۳	محتو.....
۱۲۳	پل یادگیری.....
۱۲۵	قرون وسطی.....
۱۲۷	فعالیت‌های مقدماتی.....
۱۲۷	واحد‌های درسی کوچک.....
۱۲۸	ارزشیابی.....
۱۲۹	مواجهه با بحران.....
۱۳۰	پاسخ دانش آموز.....
۱۳۲	بازتاب‌ها (انعکاس‌ها).....

فصل هشتم: ایجاد ارتباط مدل چند رشته‌ای

۱۳۶	فعالیت کلیدی ایجاد ارتباط.....
۱۳۷	استفاده از استانداردها.....
۱۳۸	ایجاد فعالیت‌های صحیح (معتبر).....
۱۳۹	فردی کردن یادگیری.....
۱۴۴	به کاربردن الگوی ایجاد ارتباط.....
۱۴۵	پژوهش.....

فصل نهم: مأموریت تغییر شکل دادن آموزش

۱۵۰	مدرسه ابتدایی نیوسام پارک.....
۱۵۱	تغییر شکل دادن در نیوسام پارک.....
۱۵۲	مراحل تدوین پروژه.....

مرحله ۱) آماده سازی با رشد نهفته (نه هفتگی).....	۱۵۴
مرحله ۲) استنشاق / تصدیق.....	۱۵۵
مرحله ۳) ارتباط / اعتبار.....	۱۵۸
عکس العمل های معلم.....	۱۶۰
یادگیری دانش آموز.....	۱۶۱

فصل دهم: برنامه آلفا

دانش آموزان به عنوان طراحان برنامه درسی استاندارد محور.....	۱۶۴
ارزش های آلفا.....	۱۶۵
نویسندگان.....	۱۶۷
مذاکره برنامه درسی.....	۱۶۸
خود.....	۱۶۸
جهان.....	۱۶۹
مذاکره برنامه درسی.....	۱۷۰
۸-۶ جنبش ها و حل و فصل.....	۱۷۱
تجلی فرهنگ.....	۱۷۱
اثرات تبعیض.....	۱۷۱
۵-۱۰ سنت های گوناگون ادبی.....	۱۷۱
فعالیت های ارزیابی.....	۱۷۲
موفقیت آکادمیک (دانشگاهی).....	۱۷۵
آلفا کار می کند؟.....	۱۷۶

فصل یازدهم: سؤال ها و جواب ها

اگر موضوعات با هم تناسب نداشته باشند چه اتفاقی می افتد؟.....	۱۸۰
چگونه می توانم استاندارد هایی را که پوشش داده ام ثبت کنم؟.....	۱۸۰
چگونه با امتحانات استاندارد کار کنم؟.....	۱۸۱
اگر بودن خیلی مهم است چگونه، آن را باید بسنجیم؟.....	۱۸۲
چگونه برای برنامه یکپارچه زمان پیدا کنم؟.....	۱۸۳
نقش کار اداری چیست؟.....	۱۸۴
برای انجام برنامه یکپارچه به چه نوع محیطی نیاز داریم؟.....	۱۸۵
چگونه حمایت والدین را جلب کنم؟.....	۱۸۶
چگونه کلاس ها را برای کار برنامه درسی میان رشته ای زمان بندی کنم؟.....	۱۸۷
قبل از یکپارچه سازی برنامه درسی به چند سال تدریس نیاز دارم؟.....	۱۸۹

- با این کتاب درسی چه می‌توانیم انجام دهیم؟ ۱۸۹
- آیا نمی‌توانیم از آن برای یکبارچه سازی برنامه استفاده کنیم؟ ۱۹۰
- من در مورد موضوعات به‌ویژه موسیقی به قدر کافی نمی‌دانم چگونه به آنها درس بدهم ۱۹۱
- آیا باید با کوچک شروع کنیم یا سعی کنیم در اولین تلاشمان کار بزرگ انجام دهیم؟ ۱۹۲
- اگر از قالب کاری دانستن / انجام دادن / بودن / استفاده کنیم چه اتفاقی می‌افتد؟ ۱۹۲
- من منابع زیادی دارم که می‌توانم فقط جستجو کنم و سپس یک برنامه یکپارچه خواهم داشته چرا باید لقمه را دور دهانم بچرخانم؟ ۱۹۳
- چرا کسی باید در تیم برنامه‌ریزی میان‌رشته‌ای باشد؟ چه تعداد باید باشد؟ ۱۹۴
- فردی شخصی فرایند برنامه‌ریزی را به کنترل در می‌آورد یا تخریب می‌کند چه می‌توانیم بکنیم؟ ۱۹۵

محل دوازدهم: آینده برنامه‌درسی یکپارچه

- ایستادن / اول ۱۹۸
- شواهد مربوط به توانایی ادامه یافتن ۱۹۹
- دید ما از آینده آمیخته ۲۰۳

پیوست‌ها
منابع و مآخذ

دیباچه

چگونه می‌توان اطمینان یافت که دانش‌آموزان به بیشترین موفقیت دست یافته‌اند؟ چگونه می‌توانیم مطمئن شویم هیچ دانش‌آموزی افت تحصیلی نداشته است؟ چگونه فرایندهای ارزیابی می‌توانند ما را آگاه سازند که دانش‌آموزان آن چیزی را یاد می‌گیرند که ما می‌خواستیم یاد بگیرند؟ چگونه می‌توانیم مدارس، ناحیه‌ها، شهرستانها، استانها و کشورها را با یکدیگر مقایسه کنیم؟ چگونه می‌توانیم اطمینان یابیم معلمان چیزی را آموزش می‌دهند که مد نظرشان بوده است؟

در حال حاضر در قرن بیست و یکم، این سواها در حوزه علوم تربیتی رایج است. مربیان به دنبال پاسخگو به این بحث می‌باشند. آنان باید شواهدی را ارائه دهند تا دانش‌آموزان تحت نظرشان در میری حرکت کنند که در نهایت به شهروندانی مولد تبدیل شوند. آنان باید به گونه‌ای فعال باشند که همه کودکان برای یادگیری و موفقیت فرصت برابر داشته باشند. بنابراین ممکن است در جامعه جهانی مربیان در رقابت با دیگر مربیان و برای افزایش میزان موفقیت دانش‌آموز فشار مضاعف را تحمل شوند. آموزش بر مبنای استانداردها به بخشی از این سوالات پاسخ می‌دهد. امروزه مفاهیم استانداردها آنچه را که دانش‌آموزان باید بدانند و در هر مقطع تحصیلی به آن عمل کنند را بیان می‌کند. در بسیاری از موارد، مربیان این استانداردها را با فرایندهای ارزیابی - ارزیابی‌های - معیارهای - آزمونهای استاندارد - تنظیم می‌کنند. با این وجود، احتمال شکست زیاد است. یافته‌های ارزشیابی و اعتبار معلمان در یک ردیف هستند. دو نکته مطرح است که مساله را بغرنج‌تر می‌کند: استانداردهای نوشته شده ضرورتاً خوب تدوین نشده‌اند، و آزمونها نیز مناسب با استانداردها تدوین نشده‌اند. بسیاری از معلمان شکست خورده‌اند؛ و احساس می‌کنند تحت فشار شدید در حال حاضر هستند. تقاضا از معلمان برای تحت پوشش قرار دادن استانداردها و از دانش‌آموزان برای عمل بر مبنای ارزیابی‌های استاندارد شده زیاد شده است. کافی است لذت و نشاط را از تدریس حذف کنیم، در این صورت معلمان به شکل بی سابقه‌ای تدریس را ترک می‌کنند.

پاسخگویی به سؤالهایی مانند سواهای زیر برای معلمان اهمیت زیادی دارد:

- چگونه دانش‌آموزان به بهترین وجه یاد می‌گیرند؟

• استراتژیهای متفاوت دانش‌آموزان چگونه بر یادگیری تاثیرگذار است؟

• تحت چه شرایطی دانش‌آموزان مشتاق یادگیری می‌شوند؟

• تجارب یادگیری را به چه شکل برنامه‌ریزی کنیم تا یادگیری را به حداکثر برسانیم؟

مربیان می‌دانند وقتی که آنها استانداردهای مورد نیاز را در سحی بسیار آسان پوشش می‌دهند، دانش‌آموزان برای یادگیری برانگیخته نمی‌شوند؛ چرا که در این صورت درسها هم برای معلمان و هم دانش‌آموزان می‌توانند سطح پایین و خسته‌کننده باشند. و این می‌تواند به این دلیل باشد که زمان یا فضای کافی برای تنظیم یک درس در قالب یک محتوای رتبه‌بندی‌شده وجود ندارد. گاهی اوقات معلمان از استراتژیهای ساختاری امتحان شده برای تشویق دانش‌آموزان استفاده نمی‌کنند. زیرا آنان احساس می‌کنند چنین استراتژی‌هایی برای جو پر مخاطره امتحان کردن بی‌فایده است. برنامه‌درسی تلفیقی یا میان رشته‌ای - ما اصطلاح قابل تبادل را در این کتاب به کار می‌بریم - پیشنهاد می‌دهد. با ظهور آموزش بر مبنای استانداردها با تأکید بر رشته‌های مختلف، برنامه‌درسی تلفیقی از رده خارج شد. در آن زمان طرفداران این برنامه از تئوری و برنامه تلفیقی در شرایط محیطی آن دوره ناامید شدند (ویل باکر ۲۰۰۱). اما ده ساله بعد این نیست. زمانی که معلمان با برنامه‌درسی بر مبنای استانداردها بیشتر آشنا شدند، می‌توانند حوزه‌های مختلف برنامه‌درسی را تلفیق کرده و به شکل اجرای آن علاقمند شوند. این امکان تشخیص می‌دهند که استانداردها تکالیف فردی نیستند که دانش‌آموزان در هر رشته جداگانه انجام دهند. معلمان می‌توانند استانداردها را در خوشه‌های یا معنای در هر رشته یا در یک جدول متقاطع تلفیق کنند. هنگامی که معلمان بدانند که چگونه استانداردها جمع شده‌اند، امکانشان از برنامه میان رشته‌ای تغییر می‌کند. بنابراین آنها به اقدام غیر ممکن به عنوان میان رشته‌ای و جذاب می‌نگرند. در صورتیکه بعضی معلمان رویکرد میان رشته‌ای به استانداردها را صرفاً به عنوان راهی برای تدریس و پوشش دادن استانداردها می‌بینند. رویکرد میان رشته‌ای به استانداردها احتمال تدریس خلاقانه‌تر را بیشتر می‌کند. چرا که مساله این است که درسهای خلاقانه و مبتکرانه ضرورتاً منجر به موفقیت بیشتر دانش‌آموزان نمی‌شود. استانداردها می‌توانند به حل این وضع نامساعد کمک کنند. با استفاده از استانداردها به عنوان راهنما، دروس هم هدفمند و هم مرتبط می‌شوند. یکی از راههای یکپارچه سازی موفق و مرتبط و پاسخگو، کارکردن بر مبنای رویکرد میان رشته‌ای است. اکنون زمان مطرح شدن دوباره رویکرد تلفیقی است.

رویکرد تلفیقی در اواخر دهه هشتاد و اوایل دهه نود قرن بیستم تقریباً با ظهور جنبش استانداردها کمرنگ شد. بعد از آن علاقه مجددی به این رویکرد ظاهر شد. جکی دلونگ متصدی نظارت و سرپرستی در هیئت گردآوری آموزش در انتاریو می‌گوید: امروزه معلمان با برنامه جدید آشنا هستند و آماده ایجاد ارتباط در برنامه می‌باشند. مربیان زیادی پتانسیل رویکرد تلفیقی را تجربه کرده‌اند. دپارتمان آموزشی میشیگان و دایملر کریسلر از یک پروژه پنج ساله‌ای در ۷۰۰ مدرسه در ۷۰ ناحیه به منظور تدوین یک برنامه تلفیقی حمایت کردند (وار، و هینز، ۲۰۰۲). انتاریو یک خط مشی مستند با نام برنامه تلفیقی مطالعات میان رشته‌ای (مقاطع تحصیلی ۱۱ و ۱۲ انتاریو تدوین کرده است (وزارت آموزش انتاریو، ۲۰۰۲). دانش‌آموزان می‌توانند مدرک مقطع تحصیلی دبیرستان را در مطالعات میان رشته‌ای بدست آورند؛ دوره‌ای که به دانش و مهارت‌های میان رشته‌ای از قبیل: فهم دیدگاه‌های ترکیبی یا چند گانه، پردازش اطلاعات با استفاده از دامنه وسیع استراتژیهای تحقیق و تکنولوژی، تجزیه و تحلیل و تفسیر و توصیف، تاثیر رویکردهای میان رشته‌ای بر جامعه و ارائه راه‌حلهایی برای موقعیت‌های زندگی واقعی تاکید می‌کند. در کبک، وزارت آموزش جدید کوششی تحت عنوان راه‌های نوین موفقیت دیدگاه میان رشته‌ای شکل داده است. برای مقطع تحصیلی ۱ تا ۶ راه‌های نوین موفقیت، حوزه‌ای وسیع یادگیری از قبیل بهداشت و سلامت، برنامه‌ریزی شخصی و مسیر شغلی، دانستنی‌های خطی، حقوق مصرف‌کننده و مسئولیت‌پذیری را تعریف می‌کند. (برنامه آموزشی کبک ۲۰۰۱). منحصراً کردن این حوزه‌های وسیع یادگیری به منظور تشویق دانش‌آموزان برای برقرار کردن این برنامه در مدرسه یاد می‌گیرند و آنچه در زندگی واقعی تجربه می‌کنند، می‌شد. و همچنین به منظور فراهم آوردن فرصتهایی برای توسعه فهم آنها از زمینه‌های مختلف. این ارائه اقدامات ممکن در موقعیت‌های خاص است. (ص ۷). رویکرد میان رشته‌ای در کشورهای دیگر نیز مورد توجه قرار گرفته است. مطالعات موردی در علوم تلفیقی، ریاضیات، و پروژه‌های تدریس در استرالیا نشان می‌دهد که چنین رویکردهایی وجود دارند (ونویل ف والاس، رنی و سالون، ۱۹۹۹). مانفرد لاتگ (۲۰۰۳) آلمانی اخیراً در کشورهای اروپایی یک رویکرد تلفیقی در علم را بکار بسته است. نکته اصلی پروژه او استفاده از یک فرایند همکاری برای تصمیمگیری در مورد ارزش چیزی است که می‌دانیم، در چین، ژاپن، تایوان و کره مربیان پس از تشخیص این نکته که رویکرد سنتی با تسلط تکلیف درسی در آموزش موجب فهم، خلاقیت، یا علایق اجتماعی

نمی‌شود، برنامه تلفیقی علوم را تدوین کردند (وانگ و سو، ۲۰۰۲). در تایوان برنامه جدید مقاطع تحصیلی ۹ تا ۹ جایگزین موضوعات سنتی با ۷ حوزه اصلی یادگیری شده است. حوزه‌ها شامل زبان و ادبیات، آموزش بهداشت جسمانی، مطالعات اجتماعی، هنر و علوم انسانی، ریاضیات، علوم طبیعی و تکنولوژی و فعالیت‌های تلفیقی است.

مربیان این برنامه را به منظور اجتناب از سردرگمی دانش‌آموزان در حوزه موضوعات مختلف و افزایش توانایی آنان برای تلفیق آنچه یادگرفته‌اند طراحی کردند. وزارت آموزش تاکید می‌کند که برنامه‌درسی انسان‌گرایانه است و شخصیت اخلاقی را اعتلا می‌بخشد. دانش‌آموزان مهارت‌های اساسی را هم از طریق خواندن متون نوشتاری و هم از طریق یکپارچه سازی مهارت‌ها در زندگی واقعی کسب می‌کنند. ممکن است مربیان برنامه تحصیلی بر اساس مکان (مدرسه، تدوین کنند، با این وجود همچنان مسئول یادگیری دانش‌آموز هستند. هدف برنامه استاندارد مدارس، کمک مفهوم تغییر و زندگی واقعی توسط دانش‌آموز است تا بتواند فردی مسئولیت‌پذیر، مؤثر، توانمند، و آگاه باشد (برای دریافت اطلاعات بیشتر درباره تایوان به سایت <http://www.eje.ntnu.edu.tw/i-english/eje-english.htm> مراجعه کنید).

دانش‌آموزان ژاپنی در امتحانات تلفیقی به خوبی عمل می‌کنند؛ و حقیقتاً مدل‌های امتحانی برای هم‌تایان خود در آمریکای شمالی فراهم کرده‌اند. اما تا کنون یک مساله اشتباه است: اینکه دانش‌آموزان از مدرسه رفتن متفرند (تولبرت، ۲۰۰۱). این مساله مربوط به دوست نداشتن ریاضی و علوم نیست؛ بلکه در مورد آزار و اذیت، خشونت، امتناع دانش‌آموز از رفتن به مدرسه است، و به همین دلیل بیشتر دوست دارند مقاطع تحصیلی را به سرعت طی کنند، چرا که توانایی لازم برای انجام تحقیق یا بیان عقیده ندارند. به منظور مشخص ساختن این مساله ژاپنی‌ها به سوی یک برنامه‌درسی تلفیقی گام برداشته‌اند. ژاپن با آماده‌سازی مدارس ابتدایی و متوسطه را مؤثر و کارآمد کرده‌اند (تولبرت، ۲۰۰۱). معلمان زمان بیشتر (البته نه به متون نوشتاری و یک دستورالعمل استاندارد) برای آموزش در دوره‌های عمری اختصاص داده‌اند. اساساً دوره مطالعات عمومی دو ساعت در هفته به صورت تلفیقی اجرا می‌شود. هدف آن است که دانش‌آموزان یاد بگیرند چگونه مطالعه کنند، چگونه تحقیق کنند و چگونه خلاق‌تر شوند. در کانادا برای یادگیری از طریق برنامه هنر (آل تی تی ای)، هنرمندان با معلمان به منظور تدوین یک برنامه تلفیقی بر طبق استانداردها همکاری می‌کنند. این برنامه در اولین دوره بین‌المللی تربیت معلم در سنگاپور در نوامبر ۲۰۰۲ اجرا شد. این دوره با میزبانی وزارت

آموزش ۸۰ معلم را به قالب کناری آموزش و پرورش ال تی تی ای از طریق دوره‌های کارگاهی برنامه‌درسی کلی و شیوه‌های یادگیری معرفی کرد. کانادایی‌ها نیز با معلمان در سوئد همکاری می‌کنند (برای اطلاعات بیشتر سایت <http://www.itta.ca> را ببینید). ما در این مجال به برنامه‌درسی تلفیقی در کشورهای آسیایی می‌پردازیم. کتاب ریکا تحت عنوان برداشتن مرزها (۱۹۹۵) در کره منتشر شد. کتاب سوزان با عنوان ایجاد برنامه‌درسی تلفیقی: شیوه‌های اثبات شده برای افزایش یادگیری دانش‌آموزان (۱۹۹۸) در چین انتشار یافت. یادگیری کلی: راهنمای معلم در مطالعات تلفیقی، توسط سوزان به زبان تایلندی توسط وزارت آموزش با مشارکت مدارس متوسطه از سراسر تایلند در حال ترجمه است (میلر، کاسی، بودریک، ۱۹۹۰). اکنون این کتاب سه هدف عمده را دنبال می‌کند:

- آماده کردن مربیان در رویکردهای استاندارد مدار و برنامه‌درسی تلفیقی که دقیق و مرتبط است.

- ارائه استراتژی‌های اثبات شده برای کاربرد.

- معتبر کردن برنامه میان رشته‌ای از طریق ارائه مثالهایی از کارهای میان رشته‌ای که نشان از موفقیت مربانی بوده‌ها دارد.

و در پایان ما فرمولی عمومی برای ایجاد برنامه‌درسی میان رشته‌ای پیشنهاد می‌کنیم و یک مثال از نحوه استفاده آن در عمل و از نظر مربانی، با رویکرد تلفیقی تدریس می‌کنند می‌آوریم. و مسائلی را که آنها مشخص کرده‌اند، با اکثر کردن موفقیت دانش‌آموزان و آماده کردن آنان برای شرکت در آزمونهای استاندارد، را، بیان می‌کنیم. بدون تردید داستانهای آنها راهنما و آموزنده است.

سوزان دریک - ریکا برنز

مقدمه مترجم

رویکرد بین رشته ای در عصر کنونی، به خاطر ظهور پدیده های پیچیده فرهنگی، اجتماعی، اقتصادی و سیاسی از یک طرف و آشکار شدن نواقص و کاستی های رویکرد رشته ای از طرف دیگر مورد توجه برنامه ریزان و سیاست گذاران در عرصه تعلیم و تربیت جوامع گوناگون قرار گرفته است. ناکارآمدی نگاه سنتی به تقسیم بندی رایج رشته های دانشگاهی موجب شد گرایش عمومی به رویکرد بین رشته ای تقویت شود و به عنوان یک نهضت فکری و عملی در برنامه های درسی سطوح گوناگون آموزشی مقبولیت روزافزونی پیدا کند. بدیهی است که نمی توان گفت بین رشته ای از هر عیب و نقصی مبرا است و اگر در هر نظام آموزشی به اجرا درآید معجزه گونه همه چیز را درست می کند و کارآمدی برنامه های درسی مدارس و دانشگاه ها را در همه ابعاد تضمین می نماید. با واقع بینی باید به محدودیت ها و نواقص رویکرد بین رشته ای نیز اعتراف کرد و با برنامه یزی باله آنه تر و دقیق تر به تاثیر مثبت این رویکرد افزود. آنچه که باعث شد این رویکرد نزد هیات های آموزشی و پژوهشی مقبولیت پیدا کند این است که میان رشته ای می تواند مربیان و پژوهشگران را از تعصبات انعطاف ناپذیر رشته ای و نگرش های تک بعدی به واقعیت های آموزشی رها کند و شباهت های نوینی به روی آنان باز نماید.

کتاب حاضر با تمرکز بر این ضرورت و تاکید بر جنبه های عملی و کاربردی رویکرد میان رشته ای که برآمده از واقعیت های آموزشی مدارس است تدوین شده است. مولف آن سوزان دراک عضو هیات علمی دانشگاه براک کانادا سعی نموده است عملی مناسبی را در تنظیم موقعیت های یادگیری بین رشته ای و با تاکید بر تجارب حاصل شده نماید. مواردی مانند آماده کردن مربیان در رویکردهای استاندارد محور و معتبر کردن برنامه های میان رشته ای از طریق ارائه مثال هایی از کارهای مربوط به این رویکرد به عنوان هدایای رایف این کتاب ذکر شده است. برای تحقق این هدف چند سوال اساسی مد نظر قرار گرفت و تلاش شده در محتوای کتاب به طور عینی و عملی به آنها پاسخ داده شود. می توان چهار سوال زیر را از ارکان مهم تدوین محتوای کتاب تلقی کرد:

- چگونه دانش آموزان به بهترین وجه یاد می گیرند؟
- تحت چه شرایطی دانش آموزان برای یادگیری اشتیاق بیشتری به دست می آورند؟

• تجارب یادگیری را چگونه برنامه ریزی کنیم تا یادگیری را به حداکثر برسانیم؟

• چگونه تدریس را خلاقانه تر کنیم؟

در این کتاب برنامه درسی میان رشته ای با رویکرد استاندارد مدار منجر به برنامه‌ای می‌شود که دقیق تر است و می‌تواند سه رکن یادگیری یعنی دانستن، انجام دادن، شدن را در یک الگوی مناسب به یکدیگر پیوند بزند و بدین طریق شهروندانی مولد تربیت کند.

دکتر حسن ملکی

استاد دانشگاه علامه طباطبائی (ره)

شهریور ۹۶